**FIŞA DISCIPLINEI**

**1. Date despre program**

|  |  |
| --- | --- |
| 1.1. Instituţia de învăţământ superior | Universitatea Creștină Partium |
| 1.2. Facultatea | Facultatea de Litere și Arte |
| 1.3. Departamentul | Departamentul de Limbă și Literatură |
| 1.4. Domeniul de studii | Limbă și literatură |
| 1.5. Ciclul de studii | Masterat |
| 1.6. Programul de studii / Calificarea | Multilingvism și multiculturalitate / Masterat în filologie |

**2. Date despre disciplină**

|  |  |
| --- | --- |
| 2.1. Denumirea disciplinei | Analiza contrastivă a mediilor 2. (GE) |
| 2.2. Titularul activităţii de curs | Lect. univ. dr. János Eszter |
| 2.3. Titularul activităţii de seminar | Lect. univ. dr. János Eszter |
| 2.4. Anul de studiu | I., II. |
| 2.5. Semestrul | 2., 4. |
| 2.6. Tipul de evaluare | Examen |
| 2.7. Regimul disciplinei | Disciplină opțională |

**3. Timpul total estimat**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 3.1. Număr de ore pe săptămână | 2 | din care3.2. curs | 1 | 3.3. seminar/laborator | 1 |
| 3.4. Total ore din planul de învăţământ | 28 | din care3.5. curs | 14 | 3.6. seminar/laborator | 14 |
| Distribuţia fondului de timp | | | | | ore |
| Studiul după manual, suport de curs, bibliografie şi notiţe | | | | | 65 |
| Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platforme electronice de specialitate şi pe teren | | | | | 65 |
| Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii şi eseuri | | | | | 65 |
| Tutoriat | | | | | - |
| Examinări | | | | | 2 |
| Alte activităţi | | | | | - |
| 3.7. Total ore studiu individual | | | | | 195 |
| 3.8. Total ore pe semestru | | | | | 225 |
| 3.9. Numărul de credite | | | | | 7 |

**4. Precondiţii** (acolo unde este cazul)

|  |  |
| --- | --- |
| 4.1. de curriculum | – |
| 4.2. de competenţe | – |

**5. Condiţii** (acolo unde este cazul)

|  |  |
| --- | --- |
| 5.1. de desfăşurare a cursului | Sală de curs, dotată cu laptop, videoproiector, legătură la Internet, software adecvat |
| 5.2. de desfăşurare a seminarului/laboratorului | Sală de seminar, dotată cu laptop, videoproiector, legătură la Internet, software adecvat |

**6. Competenţe specifice acumulate**

|  |  |
| --- | --- |
| Competenţe  profesionale | C2.3. Receptarea critică și producerea de lucrări științifice specifice comunicării   științifice la nivel universitar.  C2.4. Utilizarea cu discernământ și probitate științifică a surselor de informare.  C2.5. Organizarea unor dezbateri, construirea unui studiu de caz și argumentarea  structurii acestuia.  C4.3. Analiza sub aspect critic a *oricărui* act de comunicare orală sau scrisă; utilizarea informației teoretice în aplicații practice. |
| Competenţe  transversale | CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturii în deplină concordanţă cu etica profesională.  CT2. Relaţionarea în echipă; comunicarea interpersonală şi asumarea de roluri specifice. CT3. Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activităţi de informare, prin proiecte în echipă şi prin participarea la programe instituţionale de dezvoltare personală şi profesională. |

**7. Obiectivele disciplinei** (reieşind din grila competenţelor specifice acumulate)

|  |  |
| --- | --- |
| 7.1. Obiectivul general al  disciplinei | * Fundamentele teoretice și practice între interoperabilitatea mediilor scrise și audio-vizuale * Cunoaşterea şi utilizarea adecvată a noţiunilor, datelor şi proceselor fundamentale a literaturii * Însușirea științelor conexe care contribuie la cunoașterea genurilor literare (teatru, semiotică, știința teatrului, cinema, arte plastice, muzică) * Adaptarea textelor literare în alte științe similare |
| 7.2. Obiectivele specifice | * Înţelegerea diferitelor medii și a științelor legate de literatură și medii * Dezvoltarea sensibilităţii asupra mediilor scrise și audio-vizuale |

**8. Conţinuturi**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **8.1. Curs** | **Metode de predare** | **Observaţii** |
| 1. Organisatorisches, Einführung | prelegere | 1 |
| 1. Multi-, Trans- und Intermedialität: Beziehungen zwischen den Medien | prelegere | 1 |
| 1. Drama – Dramatik – Theater | prelegere | 1 |
| 1. Theaterufführung: *Magyarosaurus Dacus* (Theater „Szigligeti Ede” Großwardein) | prelegere | 1 |
| 1. Aufführungsanalyse: *Magyarosaurus Dacus Dacus* (Theater „Szigligeti Ede” Großwardein) | prelegere | 1 |
| 1. Dokumentarisches Theater: Carmen Lidia Vidu | prelegere | 1 |
| 1. Theaterufführung: *Tagebuch Rumänien. Temeswar* (Deutsches Staatstheater Temeswar) | prelegere | 1 |
| 1. Aufführungsanalyse: *Tagebuch Rumänien. Temeswar* (Deutsches Staatstheater Temeswar) | prelegere | 1 |
| 1. Beziehungen zwischen den Medien: Gemälde – Film – Roman | prelegere | 1 |
| 1. Film: *Das Mädchen mit dem Perlenohrring* | prelegere | 1 |
| 1. Filmanalyse: *Das Mädchen mit dem Perlenohrring* | prelegere | 1 |
| 1. Text und Musik | prelegere | 1 |
| 1. Die Oper als Synthese der Intermedialität | prelegere | 1 |
| 1. Zusammenfassung | prelegere | 1 |
| **8.2. Seminar** | **Metode de predare** | **Observaţii** |
| 1. Organisatorisches, Einführung | expunerea, sinteza cunoștințelor,  activităţi de grup | 1 |
| 1. Die Rolle von Texten, Denkmälern und Kunstwerken in der Erinnerungskultur | expunerea, sinteza cunoștințelor,  activităţi de grup | 1 |
| 1. Die Mediatisierung und Didaktisierung von historischen Ereignissen Beispiel: Bundeszentrale für politische Bildung (https://www.bpb.de/) | expunerea, sinteza cunoștințelor,  activităţi de grup | 1 |
| 1. Das Konzept des historischen Films: historische Authentizität und Fiktionalität. Bernhard Schlink: Der Vorleser, Text und Film | expunerea, sinteza cunoștințelor,  activităţi de grup | 1 |
| 1. Der Begriff des historischen Films: historische Authentizität und Fiktionalität: Erich Maria Remarque: Die Lage im Westen ist unverändert. Roman und drei Verfilmungen (1930, 1979, 2012) | expunerea, sinteza cunoștințelor,  activităţi de grup | 1 |
| 1. Der Begriff des historischen Films: historische Authentizität und Fiktionalität: Kertész Imre: Roman eines Schicksallosen. Roman und Film (2005, Reg. Koltai Lajos) | expunerea, sinteza cunoștințelor,  activităţi de grup | 1 |
| 1. Der Begriff des historischen Films: historische Authentizität und Fiktionalität: Szántó T. Gábor: Hazatérés (Erzählung) und Film: 1945 (2017, Reg. Török Ferenc) | expunerea, sinteza cunoștințelor,  activităţi de grup | 1 |
| 1. Der Begriff des historischen Films: historische Authentizität und Fiktionalität: Ein Hauch von Sonnenschein (1999, Reg. Szabó István) | expunerea, sinteza cunoștințelor,  activităţi de grup | 1 |
| 1. Die Darstellbarkeit von Trauma in Text und Film: Miklós Nyiszli: Ich war der Autopsiearzt von Dr. Mengele... und der Film Sauls Sohn (2015, Regie: László Nemes Jeles) | expunerea, sinteza cunoștințelor,  activităţi de grup | 1 |
| 1. Text und Musik: Heinrich Brockes és Johann Sebastian Bach: Johannespassion | expunerea, sinteza cunoștințelor,  activităţi de grup | 1 |
| 1. Kurzvorträge | expunerea, sinteza cunoștințelor,  activităţi de grup | 1 |
| 1. Kurzvorträge | expunerea, sinteza cunoștințelor,  activităţi de grup | 1 |
| 1. Kurzvorträge | expunerea, sinteza cunoștințelor,  activităţi de grup | 1 |
| 1. Zusammenfassung | expunerea, sinteza cunoștințelor,  activităţi de grup | 1 |
| **Bibliografie:**   * János, Eszter: Reiseberichte als Medien der Erinnerung in der Temesvarer Zeitung. In: Rainer Hillenbrand (ed.): *Erinnerungskultur. Poetische, kulturelle und politische Erinnerungsphänomene in der deutschen Literatur.*, Wien, Praesens Verlag, 2015, pp. 73–81. * Kappelhoff, Hermann: Kognition und Reflexion: Zur Theorie filmischen Denkens. Berlin, Boston: De Gruyter, 2019. * Kappelhoff, Hermann, Lötscher, Christine und Illger, Daniel. *Filmische Seitenblicke: Cinepoetische Exkursionen ins Kino von 1968*, Berlin, Boston: De Gruyter, 2019. * Muntean, Dacian:*Aventurile și călătoriile Baronului Nopcsa.* Deva, 2013. * Sociu, Ionuț:Baronul Nopcsa, între Kafka și Indiana Jones. *Scena9*, 2022/4. | | |

**9. Coroborarea conţinuturilor disciplinei cu aşteptările reprezentanţilor comunităţii epistemice, asociaţilor profesionale şi angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului**

|  |
| --- |
| Conţinutul disciplinei este în concordanţă cu ceea ce se practică în alte centre universitare din țară și din străinătate. |

**10. Evaluare**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Tip activitate | 10.1. Criterii de  evaluare | 10.2. Metode de evaluare | 10.3. Pondere din nota  finală |
| 10.4. Curs | * corectitudinea si completitudinea   cunoștinţelor;   * coerenţa logică; * gradul de asimilare a limbajului de specialitate; * criterii ce vizează aspectele atitudinale: conștiinciozitatea, interesul pentru studiu individual. | Examen scris | 100% |
| 10.5. Seminar | * capacitatea de a opera cu cunoștinţele asimilate; * capacitatea de   aplicare în practică;   * criterii ce vizează aspectele atitudinale: conștiinciozitatea, interesul pentru studiu individual. |  |  |
| 10.6. Standard minim de performanţă:  Cunoașterea elementelor fundamentale de teorie, prezentarea curentelor/conceptelor majore, folosirea adecvată a terminologiei, aplicarea cunoștințelor teoretice pe parcursul analizelor literare/culturale. | | | |

Data completării: Semnătura titularului de curs: Semnătura titularului de seminar:

   01.10.2024                        Lect. univ. dr. János Eszter                Lect. univ. dr. János Eszter

Data avizării în departament: Semnătura directorului de departament

01.10.2024                                                                     Lect. univ. dr. Antal-Fórizs Ioan James